



## PATIO HEATER



## OWNERS MANUAL

- ☆ Certified by international recognized standards.
- ☆ The infra-red with heat wave outdoor heater.
- ☆ Variable control gas valve with electric push igniter.
- ☆ Steel with powder coated or stainless steel.
- ☆ 2210mm total height.
- ☆ Cover with extend warming area

CE 0063

**Please keep this manual for future references**

# TABLE OF CONTENTS

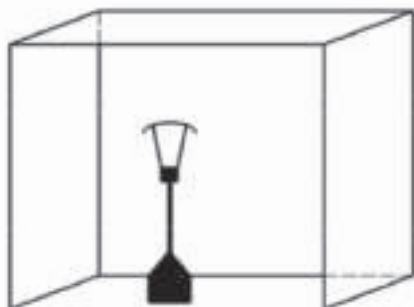
Caution .....	1
Heater Stand and Location .....	3
Gas Requirements .....	3
Leakage Test .....	4
Fuel Gas Odor .....	4
Operation and Storage .....	5
Assembly Instructions .....	6
Construction and Specifications .....	7
Assembly Procedures .....	7
Problems Check List .....	11

## CAUTION

### PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION

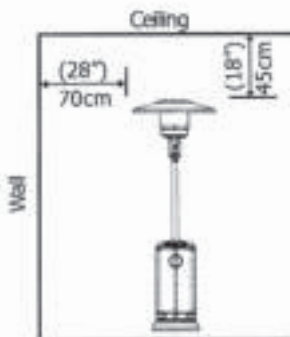
- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.
- Do not attempt to alter the unit in any manner.
- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force.
- Do not move the appliance when in operation.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals.
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids into the heater unit.
- The whole gas system, hose regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damages before use.
- All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been leak tested.
- Turn off immediately the gas valve if smell of gas is detected.
- Do not transport heater while it's operating.
- Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.
- Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Do not paint radiant screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean.
- Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the heater is not in use.
- Check the heater immediately if any of the following exists:
  - The heater does not reach temperature.
  - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
  - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Change the gas cylinder in a well ventilated area ,away from any inflammation source.
- Check that the regulator seal is fitted and that it is in good condition.
- Do not obstruct the ventilation holes of cylinder housing.
- Adults and children should stay form high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
- Use may replace the rubber hose by himself and note the length of the hose is 60cm. And the hose must be required by the national conditions.

- LP Characteristics - Flammable, explosive, heavier than air-settles in low areas.
- In its natural state, propane has no odor. For your safety, an odorant is added that smells like rotten cabbage.
- Contact with liquid LP can cause freeze burns to skin.
- This heater is shipped from the factory for LP gas use only.
- Use only EEC approved "15KG." Gas cylinders LP gas cylinders (same as commonly used on gas grills) with safety valves. These valves can be quickly identified by their external and internal threads.
- Never use a cylinder with a damaged body, valve, collar or foot ring.
- When heater is not in use, turn Control Valve OFF. Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is "PROHIBITED".
  - 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
  - 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
  - 3) The surface area is the sum of the walls surface.



## HEATER STAND AND LOCATION

- The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 45cm(18") and sides 70cm (28") minimum.
- Heater must be placed on level firm ground.
- Never operate heater in an explosive atmosphere like areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.
- To protect heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.
- Water tank should be full of water or sand. Otherwise heater would fill.



## GAS REQUIREMENTS

- Use LPG gas mixtures .
- Maximum inlet pressure of propane regulator must not exceed 100 PSI.
- The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with the standard for storage and handling of liquid petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier.  
Never use a propane tank with a damaged valve connection.
- The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.
- Never connect an unregulated propane tank to the heater.

## LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

- The heater must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag.
- Soap bubbles will appear in case of a leak.
- Leakage test points. See pictures below.
- Turn the gas supply ON.  
In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck. Contact your dealer for assistance if bubbles continue to appear.
- Never leak test while smoking.



## FUEL GAS ODOR

LP gas and natural gas have manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks. If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since Propane (LP) is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. **ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO**

### **IMMEDIATE ACTION!**

- Do not take any action that could ignite the fuel gas. Do not operate any electrical switches. Do not pull any power supply or extension cords. Do not light matches or any other source of flame. Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Propane (LP) gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
- FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

## OPERATION AND STORAGE

### TO TURN ON THE HEATER

1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.
2. Push the control knob in it and turn it the "pilot" position.
3. Press the "igniter" button several times to light the burner. Hold it for 30 seconds.  
Release the Control Knob after the burner lights.

#### Note:

- If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.
  - When lighting the pilot flame make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.
  - Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).
  - If the pilot flame does not light or it goes out, REPEAT STEP 3.
  - A 5-minute complete shutoff period is necessary before relighting.
4. Turn the Control Knob to switch to desired temperature position.

### TO TURN OFF THE HEATER

1. Turn the knob to "LOW" position for small flame.
2. Turn the knob to "HI" position for big flame.
3. Press and turn the variable control knob to OFF position.
4. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

Variable control knob



Igniter

### Storage

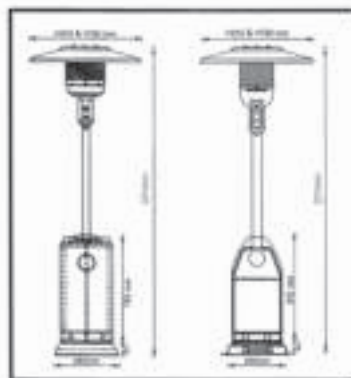
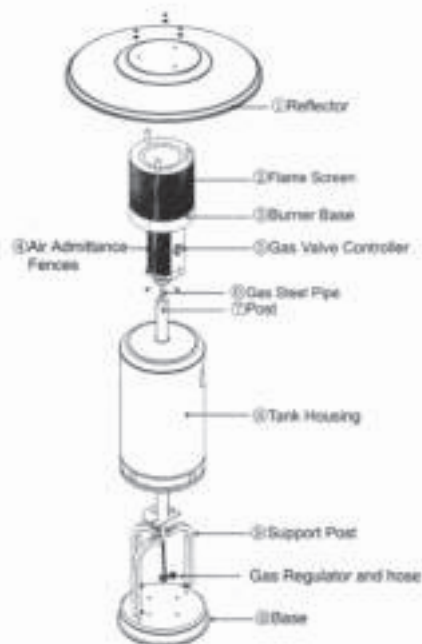
1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure controller and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

### Cleaning And Care

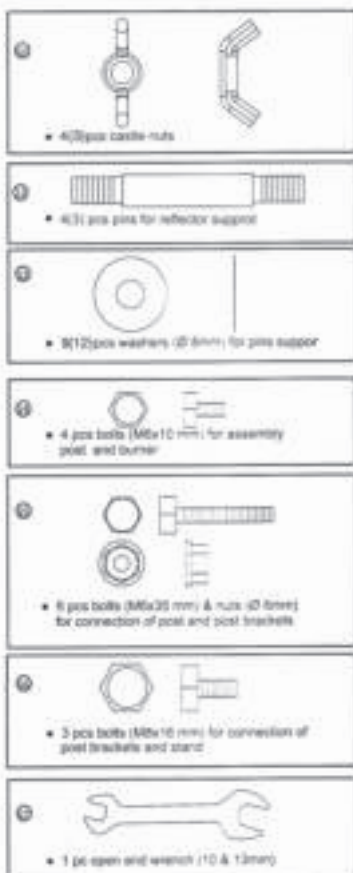
- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. For lacquer surface, use suitable cleaners. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.

## Assembly Instructions

### Components



### Hardware





#### A. Construction and characteristics:

- Transportable terrace/garden heater with tank housing
- Casing in steel with powder-coating or stainless steel
- Soluble gas connections are equipped with metal clamp
- Stainless steel flame screen
- Heat emission from reflector

#### B. Specifications

- For outdoor use only
  - Uses propane or butane gas only
  - Max. wattage: 14 KW
  - Consumption: 1000 g/hr
  - Weight: Stainless steel model G.W. 17kgs
  - Powder coating model G.W. 17.5kgs
- Height: 2210mm including stand  
With CE certificate

#### C. Table of openings

Gas Pressure mmH <sub>2</sub> O	Main Opening	Opening of Pilot Burner
280/300	1.90mm	0.22mm
370	1.80mm	0.22mm
500	1.65mm	0.22mm

### Assembly Procedures

#### STEP 1

- 1-1. Put the three pcs post brackets on each position on the base as shown in the picture.
- 1-2. Use 3 pcs M8 x 16 mm bolts to join the post brackets and stand.

#### STEP 2

- 2-1. Put the post onto the top of 3 pcs post brackets.
- 2-2. Use 6 pcs M6 x 35 mm bolts and nuts to connect the post to the 3pcs post brackets. Tighten the bolts and nuts.



### STEP 3

3-1. Put the tank housing through the post.

### STEP 4

4-1. Fit the gas steel pipe nut into the burner gas inlet connector.

- Secure the reflector support bolts on the flame screen cap with 4 pcs 60 mm length pins & 4 pcs Ø8 mm washers.
- Connect the pins & washers to the flame screen.
- Tighten the pins.

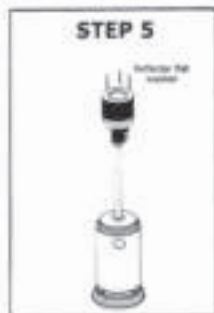
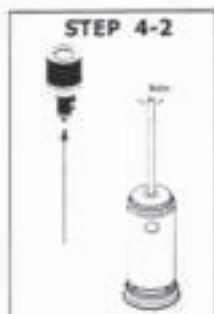
4-2. Tighten the gas steel pipe nut and gas inlet thread.

- Put the burner with steel pipe onto the post.
- Fix the burner base to the post by 4 pcs M6 x 10 mm bolts.

### STEP 5

5-1. Check whether the connection of vertical post and burner are assembled as instruction, and all bolts and nuts are tightened.

5-2. Put the flat washer onto the top of each burner/reflector support bolts (M8 thread).



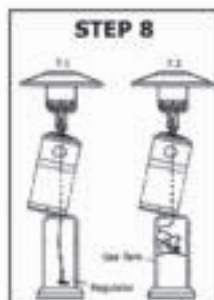
#### STEP 6

- 6-1. Put the reflector on top of the burner and passing through 4 pcs burner/reflector support bolts.
- 6-2. Fit washers into each support bolt and tighten each by M8 castle nut.



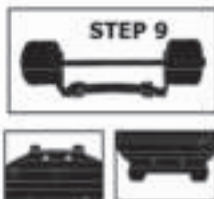
#### STEP 7

- 7-1. Bring up the tank housing and rest it on the post plate.
- 7-2. Fit the gas regulator rubber hose with the end thread of inlet gas steel pipe and tighten the nut.
- 7-3. Connect the regulator with the LPG gas tank in counter-clockwise direction and tighten it by adjustable wrench.
- 7-4. Put the LPG gas tank into stand.



#### STEP 8 Attach Wheel (Optional) Assembly to Base

- 8-1. Line up holes in Wheel Bracket with corresponding holes in Base.
- 8-2. Be sure that the Wheel Assembly is parallel to the base, and fully tighten bolts.



## PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
Pilot will not light	Gas valve may be OFF	Turn the gas valve ON
	Tank fuel empty	Refill LPG tank
	Opening blocked	Clean or replace opening
	Air in supply system	Purge air from lines
	Loose connection	Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot	Clean dirty area
	Loose connections	Tighten connections
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Gas leak in line	Check connections
	Lack of fuel pressure	Tank near empty. Refill LPG tank.
Burner will not light	Pressure is low	Tank near empty. Refill LPG tank.
	Opening blocked	Remove and clean
	Control not on	Turn valve to ON
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Pilot light assembly bent	Place pilot properly
	Not in correct location	Position properly and retry



## TERRASSENHEIZER



HANDBUCH



# SICHERHEITSANWEISUNGEN

## BEWAHREN SIE UND LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG

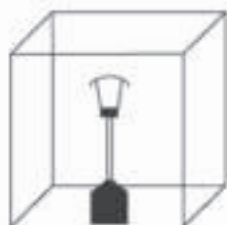
- Der Terrassenheizer ist nur für Außenanwendungen geeignet.
- Dieses Heizgerät für Außenanwendungen ist nicht für Freizeifahrzeuge und / oder Schiffe gedacht.
- Den Terrassenheizer nicht für das Heizen von Gebäuden benutzen.
- Den Terrassenheizer nicht im Keller oder im Untergeschoss benutzen.
- Die Installation muss entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften erfolgen.
- Installation und Reparatur müssen durch einen örtlich anerkannten Fachinstallateur erfolgen.
- Unwachsichtige Installation, Abstellen von Funktionen oder Änderungen können Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, etwaige Veränderungen am Gerät vorzunehmen.
- Den Druckminderer niemals durch einen anderen als den vom Hersteller vorgeschriebenen ersetzen (NL: 30 mbar; BE: 28-30/37 mbar).
- Vor der Inbetriebnahme die Verpackung entfernen.
- Im Heizgerät kein Benzin oder sonstige entzündliche Stoffe aufbewahren oder benutzen.
- Telefonband um den Gasanschluss am Druckminderer wickeln, um Undichtigkeit vorzubeugen.
- Das gesamte System mit Schlauch, Regler, Zündflamme und Brenner vor der Inbetriebnahme und minimal einmal im Jahr von einem anerkannten Installateur überprüfen lassen.
- Das Kontrollieren auf Dichtigkeit soll mit einer Seifenlösung geschehen. Niemals eine offene Flamme benutzen, um eine undichte Stelle zu finden.
- Das Heizgerät erst in Betrieb nehmen, nachdem alle Anschlüsse auf Dichtigkeit geprüft worden sind.
- Das Ventil der Gasflasche sofort zudrehen, wenn ein Gasgeruch wahrgenommen wird.
- Den Terrassenheizer nicht versetzen, wenn er brennt.
- Den Terrassenheizer erst versetzen, wenn er ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Die Lüftungsöffnungen des Gasflaschenbehälters sauber und frei von Dreck halten.
- Flammenschirm, Bedienungspaneel und Schalenreflektor nicht übermalen.
- Den Bedienungssteil, den Brenner und die Luftöffnungen des Heizgeräts sauber halten. Den Terrassenheizer so oft wie nötig reinigen.
- Die Gasflasche zudrehen, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.
- Den Terrassenheizer kontrollieren, wenn:
  - das Gerät nicht auf Temperatur kommt,
  - der Brenner während des Betriebs ein ploppendes Geräusch macht (beim Ausschalten des Brenners ist ein leicht ploppendes Geräusch normal),
  - ein Verbrennungsgeruch entsteht, wobei die Flammen im Brenner eine lange gelbe Spitze bekommen.
- Die Dämpfe, die beim ersten Gebrauch freikommen, nicht einatmen. Weil das während der Herstellung benutzte Öl verbrennt, treten Rauch- und Geruchsformung auf. Nach etwa 30 Minuten ist das vorbei.
- Legen Sie den Schlauch nicht über einen Laufweg, wo Personen darüber stolpern können, oder an eine Stelle, wo er beschädigt werden könnte.
- Darauf achten, dass keine Knicke in den Schlauch entstehen.
- Einmal im Monat und jedesmal beim Wechseln der Gasflasche überprüfen, ob der Schlauch sich in gutem Zustand befindet. Bei Haarrissen oder sonstigen Beschädigungen müssen Sie den Schlauch austauschen.
- Den Schlauch einmal alle 4 Jahre wechseln. Maximale Schlauchlänge 1, 5 Meter.
- Abdeckkappen und andere Schutzteile, die für Wartungszwecke entfernt wurde, müssen vor der Benutzung des Heizgeräts wieder angebracht werden.
- Erwachsene Personen und Kinder müssen von glühenden Gegenständen fernbleiben, um Verbrennungen und Kleiderbrand vorzubeugen.
- Kinder, die sich in der Nähe des Heizgeräts befinden, nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine Kleidung oder sonstige brennbare Materialien auf oder dicht am Heizgerät hinlegen.

### ACHTUNG !

Der Anwender erkennt alle Risiken bei der Montage und Anwendung des Terrassenheizers an. Sollten die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch nicht eingehalten werden, können ernsthafte Verletzungen, Tod oder materielle Schäden die Folge sein. Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Lieferant haftet nicht für Nachlässigkeit des Anwenders.

## DIE RICHTIGE STANDFLÄCHE

- Das Heizgerät ist ausschließlich für Außenanwendungen gedacht. Nicht im Haus oder in einem geschlossenen Raum benutzen. Die Anwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumlichkeiten ist gefährlich und daher verboten.
- Beim Aufstellen unter einer Überdachung oder zwischen Mauern muss zwecks einer ausreichenden Lüftung mindestens eine der Längsseiten offen sein (minimal 25% der gesamten Seitenwandfläche, siehe nebenstehende Abbildung). Immer für ausreichende Lüftung sorgen.
- Das Heizgerät immer auf geräumigen Abstand von brennbaren Materialien hinstellen; halten Sie minimal 45 cm an der Oberseite und 80 cm an den Seiten frei (siehe nebenstehende Abbildung).
- Den Terrassenheizer auf einen festen, flachen Untergrund hinstellen.
- Das Heizgerät nie in der Nähe von explosionsgefährlichen Stoffen hinstellen, zum Beispiel in einem Raum, in dem Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten oder Gase gelagert sind.
- Den Fuß mit Schrauben fest in den Boden verankern, um den Terrassenheizer gegen starken Wind zu schützen.



## VORSCHRIFTEN BEI DER GASBENUTZUNG

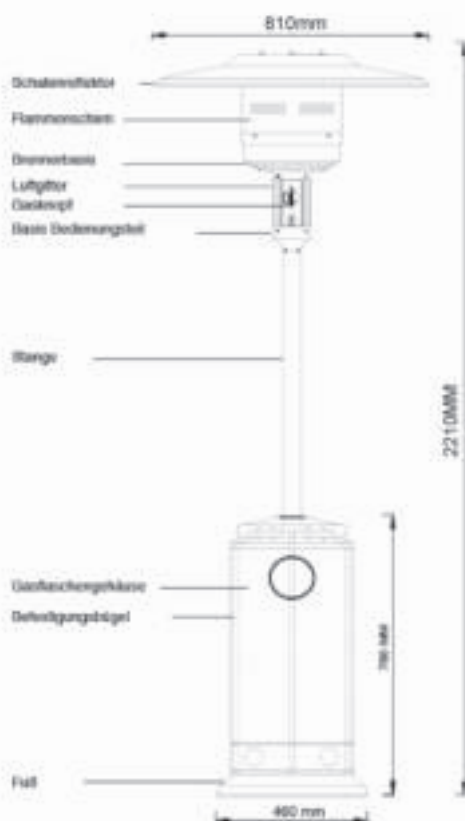
- Ausschließlich Propan oder Butan benutzen.
- Der Terrassenheizer ist für eine 13 kg Gasflasche hergestellt. Die maximalen Abmessungen der Gasflasche sind 32 cm Durchmesser und 69 cm Höhe.
- Der maximale Einlassdruck des Propanreglers ist 6,8948 bar.
- Ein minimaler Zufuhrdruck von 25 mbar ist erforderlich, um die Zufuhr von Propangas zu regeln. Der Druckminderer und der Schlauch müssen gemäß den örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden.
- Die Anlage muss den örtlich geltenden Vorschriften oder in Ermangelung dessen der Norm für die Lagerung und Verarbeitung von flüssigen organischen Gasen entsprechen.
- Eine eingedellte, rostende oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und muss durch Ihren Lieferanten geprüft werden. Benutzen Sie niemals eine Gasflasche, deren Anschluss beschädigt ist.
- Der Raum muss derart sein, dass Dämpfe aus der Gasflasche sich frei verflüchtigen können.
- Schließen Sie niemals einen nicht stabilisierten Propanbehälter an das Heizgerät an.
- Die Gasflasche abkoppeln, wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird.

## KONTROLLE AUF DICHTIGKEIT

Die Gasanschlüsse des Terrassenheizers wurden im Werk vor dem Versand auf Dichtheit geprüft. Während der Installation muss noch eine vollständige Prüfung auf Dichtheit durchgeführt werden, um mögliche falsche Anschlüsse oder Druck während des Transports auszuschließen.

- Den Terrassenheizer mit einer vollen Gasflasche prüfen.
- Darauf achten, dass der Gasknopf auf AUS steht.
- Eine Seifenlösung aus 1 Teil Flüssigseife und 1 Teil Wasser bereiten. Sie können die Seifenlösung mit einer Pflanzensprühflasche, einer Bürste oder einem Tuch anbringen. Gibt es eine Undichtheit, so werden Seifenblasen geformt.
- Den Gasknopf auf EIN stellen.
- Wenn eine Undichtheit festgestellt wird, den Gasknopf auf AUS stellen. Eventuelle undichte Fittings festdrehen, den Gaszufuhr wieder öffnen und nochmals kontrollieren. Wenn weiterhin Seifenblasen entstehen, nehmen Sie Verbindung mit Ihrem Händler auf.
- Niemals rauchen bei der Überprüfung der Dichtheit.

## TEILE UND SPEZIFIKATIONEN



### A. Konstruktion und Eigenschaften

- Transportabler Terrassenheizstrahler mit Gasflaschengehäuse
- Flammenschirm aus Edelstahl
- Wärmestrahlung über Strahlenreflektor
- Bedienungsknopf mit Piezozünder
- Ein Neigungsschalter sichert automatisch den Brenner, wenn das Gerät versehentlich umfällt.



## B. Spezifikationen

- Ausschließlich für Außenanwendungen
- Arbeitet ausschließlich mit Propan oder Butan
- Max. Leistung: 14000 Watt
- Min. Leistung: 5000 Watt
- Verbrauch: 450 g/Stunde - 1000g/Stunde
- Gewicht: Pulverbeschichtetes Metall 17,5 kg.  
Edelstahl 17,0 kg.
- Höhe: 2210 mm einschließlich Fuß
- CE – geprüft

## C. Tabelle der Öffnungen

Gasdruckminderer	Einspritzöffnung Brenner	Einspritzöffnung Zündflamme
28-30 mbar	1,8 mm	0,22 mm
50 mbar	1,8 mm	0,22 mm

## MONTAGETEILE

### Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel 10 und 13 mm
- Verstellbarer Schraubenschlüssel, (2) 20 cm lang
- Kombinationszange, 23 cm lang
- Mittlerer Schraubenzieher
- Teflonband für den Druckregler
- Pflanzenspritzflasche mit Seifenlösung zur Kontrolle der Dichtigkeit

### Mitgelieferte Teile:

- Fuß mit Gasflaschengehäuse
- Stange mit 3 Befestigungsbügeln
- Rohr aus galvanisiertem Stahl von 10 mm x 86 cm (L)
- Gasschlauch entsprechend den örtlich geltenden Normen (einschließlich Druckminderer)
- Schalenreflektor, 813 mm mit 6 Schließringen, 08 mm und 3 M8-Kronenmuttern
- 3 x 90 mm Stifte, zur Abstützung des Schalenreflektors
- 4 x 10 mm M6-Schrauben für den Zusammenbau von Stange und Brenner
- 6 x 35 mm M6-Schrauben und Muttern für den Zusammenbau von Stange und Befestigungsbügeln
- 3 x 16 mm M8-Schrauben für den Zusammenbau von Befestigungsbügeln und Fuß
- 3 Bodenplatten
- 6 x 10 mm M6-Schrauben und Muttern für die Befestigung der Bodenplatten

## MONTAGE

### SCHRITT 1

- 1-1. Die 3 Befestigungsbügel wie abgebildet auf den Fuß anbringen.
- 1-2. Die Bügel mit den drei 16 mm M8-Schrauben fixieren.



### SCHRITT 2

- 2-1. Die Stange oben auf die 3 Befestigungsbügel hinstellen.
- 2-2. Die Stange mit den sechs 35 mm M6-Schrauben und Muttern auf die Befestigungsbügel montieren. Die Schrauben und Muttern gut fixieren.



### SCHRITT 3

- Den Gasflaschenbehälter auf den Fuß anbringen.



#### SCHRITT 4

- 4-1. Die drei 90 mm Stifte (zur Abstützung des Schalenreflektors) auf die Kappe des Flammenschirms.
- 4-2. Das Gasrohr anschließen. Den Anschluss mit einem Schraubenschlüssel fest fixieren.
- 4-3. Den Gasschlauch an das Gasrohr anschließen und die Verbindung mit einer Metallschlauchklemme fixieren.
- 4-4. Den fertig montierten Brenner mit Hilfe der vier 10 mm M5-Schrauben auf die Stange montieren.
- 4-5. Kontrollieren, ob Stange und Brenner entsprechend den Anweisungen montiert sind und ob alle Schrauben und Muttern fest zuge dreht sind.



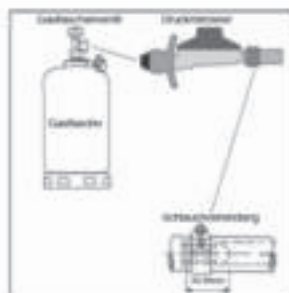
#### SCHRITT 5

- 5-1. Eine Unterlegscheibe mit 8 mm Durchmesser auf die Stifte legen, auf denen der Schalenreflektor liegt.
- 5-2. Den Schalenreflektor mit 3 Unterlegscheiben und drei M-8 Kronenmuttern fixieren.



#### SCHRITT 6

- 6-1. Den Gasflaschenbehälter nach oben schieben und auf den drei Befestigungsbügeln ruhen lassen.
- 6-2. Das andere Ende des Gasschlauchs an den Druckminderer anschließen und es mit einer Metallschlauchklemme fixieren. (Wenn Sie einen Gasschlauch mit Gewinde haben, den Anschluss an der Ausgangsseite des Druckminderers mindestens zweimal mit Teflonband umwickeln, bevor Sie den Gasschlauch anschließen).
- 6-3. Den Druckminderer auf die Gasflasche montieren und ihn mit einem passenden Schraubenschlüssel festschrauben.
- 6-4. Die Gasflasche auf den Fuß stellen.



## BEDIENUNG

### DEN TERRASSENHEIZER EINSCHALTEN

1. Das Ventil auf der Gasflasche öffnen.
2. Den Bedienungsknopf eindrücken und ihn auf ZÜNDFLAMME (PILOT) drehen (Vierteldehning nach links).
3. Den Bedienungsknopf 30 Sekunden lang gedrückt halten. In dieser Zeit mehrmals auf die Zündtaste (IGNITER) drücken, bis die Zündflamme brennt. Den Bedienungsknopf 10 Sekunden nach dem Zünden wieder loslassen.

Bitte beachten:

- Wenn Sie eine neue Gasflasche angeschlossen haben, kann es länger als 1 Minute dauern, bis die die Luft im Gasrohr über die Öffnung der Zündflamme entweichen ist. Dies erfolgt bei Schritt 3.
  - Achten Sie beim Anzünden der Zündflamme darauf, den Bedienungsknopf dauernd gedrückt zu halten, während Sie auf der Zündtaste drücken. Die Bedienungstaste erst loslassen, nachdem die Zündflamme 10 Sekunden brennt.
  - Die Zündflamme ist durch das Schiebeglas unten am Flammenschutz sichtbar (links oder rechts vom Regler).
  - Zündet die Zündflamme nicht oder geht sie wieder aus, wiederholen Sie Schritt 3.
4. Nachdem die Zündflamme brennt, den Bedienungsknopf auf den Minimumstand setzen und mindestens 5 Minuten so stehen lassen, bevor sie ihn auf die gewünschte Temperatur einstellen.
  5. Sollte die Flamme des Brenners versehentlich ausgehen (z.B. durch Wind), den Heizer ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, so dass das Gas sich verflüchtigen kann. Dann Schritte 2 bis 4 wiederholen.

### DEN TERRASSENHEIZER AUSSCHALTEN

1. Den Bedienungsknopf auf ZÜNDFLAMME (PILOT) drehen.
2. Den Bedienungsknopf eindrücken und auf AUS (OFF) drehen.
3. Das Ventil der Gasflasche zudrehen und die Gaszufuhr abkoppeln.

Variable control knob

Igniter



### ACHTUNG !

1. Das ganze System mit Schlauch, Regler, Zündflamme und Brenner muss vor dem Gebrauch auf Dichtigkeit kontrolliert werden.
2. Den Schlauch auf Scheuernstellen, Schnitte und Verschliss prüfen. Schwachstellen auf Undichtigkeit prüfen. Einen undichten Schlauch durch einen neuen ersetzen, der den örtlichen Normen entspricht.
3. Die Lüftungöffnung des Gasflaschenbehälters, das Bediengerät, den Brenner und die Lüftungöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen halten. Finden Sie Verunreinigungen, Spinnweben oder Insektenester vor, reinigen Sie die Öffnungen mit einem großen Pfeifenreiniger oder mit Pressluft.
4. Immer einen chemischen Feuerlöscher griffbereit haben.
5. Den Terrassenheizer immer erst 5 Minuten lang ausgeschaltet lassen, bevor Sie ihn wieder anzünden.

### ACHTUNG !

1. Der Terrassenheizer darf erst versetzt werden, nachdem er ausgeschaltet wurde und vollständig abgekühlt ist.

## DIE GASFLASCHE ERSETZEN

1. Das Ventil der Gasflasche zudrehen.
2. Den Druckminderer entsprechend den Anweisungen abkoppeln.
3. Die Gasflasche ersetzen.
4. Die Ventilkappe der Gasflasche entfernen.
5. Bevor Sie den Druckminderer wieder anschließen, kontrollieren Sie, ob sich darin ein Dichtungsring befindet und ob dieser sich in gutem Zustand befindet.
6. Alle Anschlüsse mit Hilfe von Seifenwasser auf Dichtigkeit prüfen.

### WARNUNG !

1. Die Gasflasche immer in einem gut belüfteten Raum ohne offenes Feuer wecheln.
2. Darauf achten, dass alle Ventile des Geräts zu sind.
3. Die Gasflasche immer in einem gut belüfteten Raum wecheln, fern von Entzündungsquellen wie Kerzen, Zigaretten oder anderen Geräten mit offener Flamme.

## AUFBEWAHRUNG

- Das Ventil der Gasflasche nach der Benutzung oder im Störfall schließen.
- Wenn der Terrassenheizer längere Zeit nicht benutzt wird, den Druckminderer und den Schlauchanschluss entfernen.
- Die Gasflasche außer Haus in einem gut belüfteten Raum außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Schraubverbindung der abgekoppelten Gasflasche muss sorgfältig geschlossen sein. Die Gasflasche darf nicht in einer Garage oder einem anderen geschlossenen Raum aufbewahrt werden.
- Der Terrassenheizer darf nur innen aufbewahrt werden, wenn die Gasflasche abgekoppelt ist und sich nicht in unmittelbarer Nähe des Heizers befindet.
- Überprüfen, dass der Gaszufuhrknopf vollständig schließt und nicht beschädigt ist. Wenn Sie eine Beschädigung vermuten, den Zufuhrknopf von Ihrem Händler auswechseln lassen.
- Flaschen mit Flüssiggas niemals in einem Keller oder einem schlecht belüfteten Raum aufbewahren.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung reinigen. Den Heizer nicht mit entzündlichen oder ätzenden Mitteln reinigen.
- Verunreinigungen, Spinnweben oder Insektenester aus den Lüftungsöffnungen von Gasflaschenbehälter, Bedienungsteil und Brenner sowie den Luftöffnungen des Heizers mit einem großen Pfeifenreiniger oder mit Pressluft reinigen, damit das Gerät sauber und sicher bleibt. Niemals versuchen, die Öffnungen mit einem Zahnstocher oder einem anderen Gegenstand zu reinigen, der abbrechen kann und somit die Öffnung blockieren würde.
- Wenn eine Kohleeffschicht entsteht, den Schaleneffektor und den Flammenschirm entfernen und mit einer milden Seifenlösung reinigen. Flammenschirm, Bedienungspaneel oder Schaleneffektor nicht bemalen.
- Die Brenneinheit mit der optionalen Schutzhaube abdecken, wenn Sie den Terrassenheizer nicht benutzen. Warten Sie zuerst, bis der Heizer vollständig abgekühlt ist.
- In einer Umgebung mit salziger Luft, wie z.B. am Meer, tritt Korrosion schneller als normal auf. Prüfen Sie den Terrassenheizer regelmäßig auf korrodierende Teile und diese sofort entsprechend wiederherstellen.

### ACHTUNG !

1. Beginnen Sie erst mit den Pflegearbeiten, nachdem der Heizer ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist.
2. Die Zündflamme, die Regler und die Teile unter dem Brenner nicht dem Wasser aussetzen. Sollte dies trotzdem der Fall (gewesen) sein, den Heizer nicht benutzen, sondern das Gerät zuerst von einem Fachmann überprüfen oder reparieren lassen.

## ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Sorgen Sie dafür, immer einen Pulverlöscher (ABC-Typ) griffbereit zu haben.
- Bereiche um Hitzequellen herum immer frei von Papier und Gegenständen halten.
- Farben, Lösungsmittel und brennbare Flüssigkeiten von Hitze- und Entzündungsquellen fernhalten.
- Arbeiten Sie einen Notfallplan aus für den Fall, dass ein Feuer ausbricht. Stellen Sie sicher, dass jeder den Plan versteht und im Notfall ausführen kann.
- Sollte Ihre Kleidung Feuer fassen, nicht rennen. Legen Sie sich sofort auf den Boden und rollen Sie hin und her, um die Flammen zu ersticken.

## ERSTE HILFE BEI VERBRENNUNGEN

### Augen

Suchen Sie SOFORT medizinische Hilfe. Niemals Salbe oder Flüssigkeiten ins Auge tun.

### Sonstige

- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Verbrennung nicht innerhalb von 24 Stunden abheilt oder wenn sie größer als Ihre Handfläche ist.
- Bei ernsthafte Verbrennungen sofort einen Arzt oder Krankenwagen rufen.
- Lassen Sie möglichst 10 bis 15 Minuten lang kaltes Wasser (kein Eis oder Eiswasser) über die Verbrennung strömen, wenn die Haut intakt ist. Schneiden Sie eventuelle Kleidung um die Verbrennung herum vorsichtig weg, ohne die Kleidung über die Wunde zu ziehen. Kleidung, die auf der Wunde klebt, nicht entfernen. Keine Salbe, Creme oder Fett auf die Verbrennung anbringen.
- Bei Verbrennungen an Händen oder Handgelenken und wenn dies möglich ist ohne weitere Verletzungen zuzuführen, versuchen Sie eventuellen Schmuck (Ringe, Armbanduhr usw.) zu entfernen. Legen Sie die Schmuckstücke in die Tasche des Verletzten. Wenn Sie den Schmuck sofort entfernen können, wird verhindert, dass sie später abgeschnitten oder abgesägt werden müssen. Bei Verbrennungen tritt nämlich immer eine Schwellung auf.
- Eventuelle Brandblasen nie durchstechen, sondern mit einem Stück steriler Gaze abdecken.
- Wenn Brandblasen von selbst aufplatzen, eine leichte Antibiotikasalbe anbringen und mit einem Stück steriler Gaze abdecken.

## CHECKLIST BEI PROBLEMEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Zündflamme zündet nicht	Hahn der Gasflasche ist ZU Gasflasche ist leer Luftöffnung ist blockiert Luft befindet sich im Zufuhrsystem	Den Hahn der Gasflasche ÖFFNEN Die Gasflasche füllen Die Öffnung reinigen Die Luft aus dem System laufen lassen, dazu den Bedienungsknopf eingedrückt halten, bis Sie Gas riechen Alle Anschlüsse überprüfen
Zündflamme geht dauernd aus	Anschlüsse sind locker Dreck um die Zündflamme Gasdruck ist zu niedrig	Alle Anschlüsse überprüfen Dreck entfernen Nach dem Anzünden der Zündflamme den Bedienungsknopf 20 Sekunden lang oder mehr eingedrückt halten. Alle Anschlüsse überprüfen
Brenner zündet nicht	Anschlüsse sind locker Thermokoppel funktioniert nicht Gasleck Gasdruck ist zu niedrig	Brenner ersetzen Anschlüsse überprüfen Gasflasche fast leer: Nachfüllen.
	Gasdruck ist zu niedrig Öffnung blockiert Bedienungsknopf steht auf AUS Thermokoppel funktioniert nicht Zündflammensteil sitzt schief Heizer steht an einer falschen Stelle	Gasflasche fast leer: Nachfüllen. Dreck entfernen, Öffnung reinigen Bedienungsknopf auf AN stellen Brenner ersetzen Das Teil gerade einsetzen Den Heizer an eine gute Stelle hinstellen.
Flamme bleibt klein	Zufuhrschlauch geknickt oder verdreht Brenner ist verdeckt	Den Schlauch gerade legen und auf Gasleck überprüfen Brenner reinigen
Flamme geht sofort wieder aus	Gasdruck ist zu niedrig	Zunächst die Zündflamme 10 Minuten brennen lassen, bevor Sie die Flamme regulieren
Ungleichmäßige Wärmestrahlung	Gasdruck ist zu niedrig Der Heizer steht nicht auf einem flachen Untergrund Brenner ist verdeckt	Die Gasflasche ersetzen Den Heizer auf einen flachen Untergrund hinstellen Brenner reinigen
Schwarzer Rauch	Brenner ist blockiert	Den Heizer ausschalten und abkühlen lassen. Die Blockierung entfernen und den Brenner innen und außen reinigen.
Schwarzer Belag	Dreck oder Kohlestoffschicht auf dem Schalenreflektor oder dem Flammenschirm	Schalenreflektor und Flammenschirm reinigen



## TERRASSENHEIZER



HANDBUCH





# SICHERHEITSANWEISUNGEN

## BEWAHREN SIE UND LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG

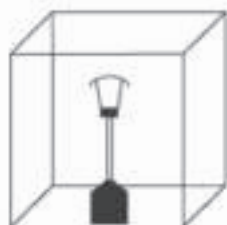
- Der Terrassenheizer ist nur für Außenanwendungen geeignet.
- Dieses Heizgerät für Außenanwendungen ist nicht für Freizeifahrzeuge und / oder Schiffe gedacht.
- Den Terrassenheizer nicht für das Heizen von Gebäuden benutzen.
- Den Terrassenheizer nicht im Keller oder im Untergeschoss benutzen.
- Die Installation muss entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften erfolgen.
- Installation und Reparatur müssen durch einen örtlich anerkannten Fachinstallateur erfolgen.
- Unwachsichtige Installation, Abstellen von Funktionen oder Änderungen können Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, etwaige Veränderungen am Gerät vorzunehmen.
- Den Druckminderer niemals durch einen anderen als den vom Hersteller vorgeschriebenen ersetzen (NL: 30 mbar; BE: 28-30/37 mbar).
- Vor der Inbetriebnahme die Verpackung entfernen.
- Im Heizgerät kein Benzin oder sonstige entzündliche Stoffe aufbewahren oder benutzen.
- Telefonband um den Gasanschluss am Druckminderer wickeln, um Undichtigkeit vorzubeugen.
- Das gesamte System mit Schlauch, Regler, Zündflamme und Brenner vor der Inbetriebnahme und minimal einmal im Jahr von einem anerkannten Installateur überprüfen lassen.
- Das Kontrollieren auf Dichtigkeit soll mit einer Seifenlösung geschehen. Niemals eine offene Flamme benutzen, um eine undichte Stelle zu finden.
- Das Heizgerät erst in Betrieb nehmen, nachdem alle Anschlüsse auf Dichtigkeit geprüft worden sind.
- Das Ventil der Gasflasche sofort zudrehen, wenn ein Gasgeruch wahrgenommen wird.
- Den Terrassenheizer nicht versetzen, wenn er brennt.
- Den Terrassenheizer erst versetzen, wenn er ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Die Lüftungsöffnungen des Gasflaschenbehälters sauber und frei von Dreck halten.
- Flammenschirm, Bedienungspaneel und Schalenreflektor nicht übermalen.
- Den Bedienungssteil, den Brenner und die Luftöffnungen des Heizgeräts sauber halten. Den Terrassenheizer so oft wie nötig reinigen.
- Die Gasflasche zudrehen, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.
- Den Terrassenheizer kontrollieren, wenn:
  - das Gerät nicht auf Temperatur kommt,
  - der Brenner während des Betriebs ein ploppendes Geräusch macht (beim Ausschalten des Brenners ist ein leicht ploppendes Geräusch normal),
  - ein Verbrennungsgeruch entsteht, wobei die Flammen im Brenner eine lange gelbe Spitze bekommen.
- Die Dämpfe, die beim ersten Gebrauch freikommen, nicht einatmen. Weil das während der Herstellung benutzte Öl verbrennt, treten Rauch- und Geruchsformung auf. Nach etwa 30 Minuten ist das vorbei.
- Legen Sie den Schlauch nicht über einen Laufweg, wo Personen darüber stolpern können, oder an eine Stelle, wo er beschädigt werden könnte.
- Darauf achten, dass keine Knicke in den Schlauch entstehen.
- Einmal im Monat und jedesmal beim Wechseln der Gasflasche überprüfen, ob der Schlauch sich in gutem Zustand befindet. Bei Haarrissen oder sonstigen Beschädigungen müssen Sie den Schlauch austauschen.
- Den Schlauch einmal alle 4 Jahre wechseln. Maximale Schlauchlänge 1, 5 Meter.
- Abdeckkappen und andere Schutzteile, die für Wartungszwecke entfernt wurde, müssen vor der Benutzung des Heizgeräts wieder angebracht werden.
- Erwachsene Personen und Kinder müssen von glühenden Gegenständen fernbleiben, um Verbrennungen und Kleiderbrand vorzubeugen.
- Kinder, die sich in der Nähe des Heizgeräts befinden, nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine Kleidung oder sonstige brennbare Materialien auf oder dicht am Heizgerät hinlegen.

### ACHTUNG !

Der Anwender erkennt alle Risiken bei der Montage und Anwendung des Terrassenheizers an. Sollten die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch nicht eingehalten werden, können ernsthafte Verletzungen, Tod oder materielle Schäden die Folge sein. Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Lieferant haftet nicht für Nachlässigkeit des Anwenders.

## DIE RICHTIGE STANDFLÄCHE

- Das Heizgerät ist ausschließlich für Außenanwendungen gedacht. Nicht im Haus oder in einem geschlossenen Raum benutzen. Die Anwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumlichkeiten ist gefährlich und daher verboten.
- Beim Aufstellen unter einer Überdachung oder zwischen Mauern muss zwecks einer ausreichenden Lüftung mindestens eine der Längsseiten offen sein (minimal 25% der gesamten Seitenwandfläche, siehe nebenstehende Abbildung). Immer für ausreichende Lüftung sorgen.
- Das Heizgerät immer auf geräumigen Abstand von brennbaren Materialien hinstellen; halten Sie minimal 45 cm an der Oberseite und 80 cm an den Seiten frei (siehe nebenstehende Abbildung).
- Den Terrassenheizer auf einen festen, flachen Untergrund hinstellen.
- Das Heizgerät nie in der Nähe von explosionsgefährlichen Stoffen hinstellen, zum Beispiel in einem Raum, in dem Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten oder Gase gelagert sind.
- Den Fuß mit Schrauben fest in den Boden verankern, um den Terrassenheizer gegen starken Wind zu schützen.



## VORSCHRIFTEN BEI DER GASBENUTZUNG

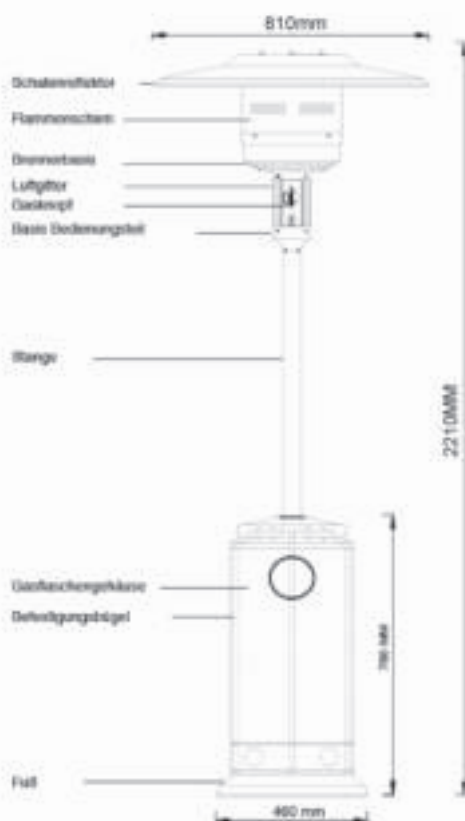
- Ausschließlich Propan oder Butan benutzen.
- Der Terrassenheizer ist für eine 13 kg Gasflasche hergestellt. Die maximalen Abmessungen der Gasflasche sind 32 cm Durchmesser und 69 cm Höhe.
- Der maximale Einlassdruck des Propanreglers ist 6,8948 bar.
- Ein minimaler Zufuhrdruck von 25 mbar ist erforderlich, um die Zufuhr von Propangas zu regeln. Der Druckminderer und der Schlauch müssen gemäß den örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden.
- Die Anlage muss den örtlich geltenden Vorschriften oder in Ermangelung dessen der Norm für die Lagerung und Verarbeitung von flüssigen organischen Gasen entsprechen.
- Eine eingedellte, rostende oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und muss durch Ihren Lieferanten geprüft werden. Benutzen Sie niemals eine Gasflasche, deren Anschluss beschädigt ist.
- Der Raum muss derart sein, dass Dämpfe aus der Gasflasche sich frei verflüchtigen können.
- Schließen Sie niemals einen nicht stabilisierten Propanbehälter an das Heizgerät an.
- Die Gasflasche abkoppeln, wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird.

## KONTROLLE AUF DICHTIGKEIT

Die Gasanschlüsse des Terrassenheizers wurden im Werk vor dem Versand auf Dichtheit geprüft. Während der Installation muss noch eine vollständige Prüfung auf Dichtheit durchgeführt werden, um mögliche falsche Anschlüsse oder Druck während des Transports auszuschließen.

- Den Terrassenheizer mit einer vollen Gasflasche prüfen.
- Darauf achten, dass der Gasknopf auf AUS steht.
- Eine Seifenlösung aus 1 Teil Flüssigseife und 1 Teil Wasser bereiten. Sie können die Seifenlösung mit einer Pflanzensprühflasche, einer Bürste oder einem Tuch anbringen. Gibt es eine Undichtheit, so werden Seifenblasen geformt.
- Den Gasknopf auf EIN stellen.
- Wenn eine Undichtheit festgestellt wird, den Gasknopf auf AUS stellen. Eventuelle undichte Fittings festdrehen, den Gaszufuhr wieder öffnen und nochmals kontrollieren. Wenn weiterhin Seifenblasen entstehen, nehmen Sie Verbindung mit Ihrem Händler auf.
- Niemals rauchen bei der Überprüfung der Dichtheit.

## TEILE UND SPEZIFIKATIONEN



### A. Konstruktion und Eigenschaften

- Transportabler Terrassenheizstrahler mit Gasflaschengehäuse
- Flammenschirm aus Edelstahl
- Wärmestrahlung über Strahlenreflektor
- Bedienungsknopf mit Piezozünder
- Ein Neigungsschalter sichert automatisch den Brenner, wenn das Gerät versehentlich umfällt.

## B. Spezifikationen

- Ausschließlich für Außenanwendungen
- Arbeitet ausschließlich mit Propan oder Butan
- Max. Leistung: 14000 Watt
- Min. Leistung: 5000 Watt
- Verbrauch: 450 g/Stunde - 1000g/Stunde
- Gewicht: Pulverbeschichtetes Metall 17,5 kg.  
Edelstahl 17,0 kg.
- Höhe: 2210 mm einschließlich Fuß
- CE – geprüft

## C. Tabelle der Öffnungen

Gasdruckminderer	Einspritzöffnung Brenner	Einspritzöffnung Zündflamme
28-30 mbar	1,8 mm	0,22 mm
50 mbar	1,8 mm	0,22 mm

## MONTAGETEILE

### Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel 10 und 13 mm
- Verstellbarer Schraubenschlüssel, (2) 20 cm lang
- Kombinationszange, 23 cm lang
- Mittlerer Schraubenzieher
- Teflonband für den Druckregler
- Pflanzenspritzflasche mit Seifenlösung zur Kontrolle der Dichtigkeit

### Mitgelieferte Teile:

- Fuß mit Gasflaschengehäuse
- Stange mit 3 Befestigungsbügeln
- Rohr aus galvanisiertem Stahl von 10 mm x 86 cm (L)
- Gasschlauch entsprechend den örtlich geltenden Normen (einschließlich Druckminderer)
- Schalenreflektor, 813 mm mit 6 Schließringen, 08 mm und 3 M8-Kronenmuttern
- 3 x 90 mm Stifte, zur Abstützung des Schalenreflektors
- 4 x 10 mm M6-Schrauben für den Zusammenbau von Stange und Brenner
- 6 x 35 mm M6-Schrauben und Muttern für den Zusammenbau von Stange und Befestigungsbügeln
- 3 x 16 mm M8-Schrauben für den Zusammenbau von Befestigungsbügeln und Fuß
- 3 Bodenplatten
- 6 x 10 mm M6-Schrauben und Muttern für die Befestigung der Bodenplatten

## MONTAGE

### SCHRITT 1

- 1-1. Die 3 Befestigungsbügel wie abgebildet auf den Fuß anbringen.
- 1-2. Die Bügel mit den drei 16 mm M8-Schrauben fixieren.



### SCHRITT 2

- 2-1. Die Stange oben auf die 3 Befestigungsbügel hinstellen.
- 2-2. Die Stange mit den sechs 35 mm M6-Schrauben und Muttern auf die Befestigungsbügel montieren. Die Schrauben und Muttern gut fixieren.



### SCHRITT 3

- Den Gasflaschenbehälter auf den Fuß anbringen.



#### SCHRITT 4

- 4-1. Die drei 90 mm Stifte (zur Abstützung des Schalenreflektors) auf die Kappe des Flammenschirms.
- 4-2. Das Gasrohr anschließen. Den Anschluss mit einem Schraubenschlüssel fest fixieren.
- 4-3. Den Gasschlauch an das Gasrohr anschließen und die Verbindung mit einer Metallschlauchklemme fixieren.
- 4-4. Den fertig montierten Brenner mit Hilfe der vier 10 mm M5-Schrauben auf die Stange montieren.
- 4-5. Kontrollieren, ob Stange und Brenner entsprechend den Anweisungen montiert sind und ob alle Schrauben und Muttern fest zuge dreht sind.



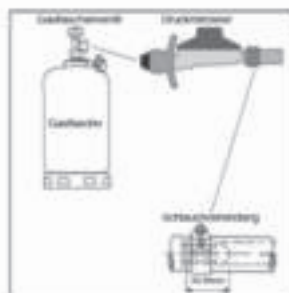
#### SCHRITT 5

- 5-1. Eine Unterlegscheibe mit 8 mm Durchmesser auf die Stifte legen, auf denen der Schalenreflektor liegt.
- 5-2. Den Schalenreflektor mit 3 Unterlegscheiben und drei M-8 Kronenmuttern fixieren.



#### SCHRITT 6

- 6-1. Den Gasflaschenbehälter nach oben schieben und auf den drei Befestigungsbügeln ruhen lassen.
- 6-2. Das andere Ende des Gasschlauchs an den Druckminderer anschließen und es mit einer Metallschlauchklemme fixieren. (Wenn Sie einen Gasschlauch mit Gewinde haben, den Anschluss an der Ausgangsseite des Druckminderers mindestens zweimal mit Teflonband umwickeln, bevor Sie den Gasschlauch anschließen).
- 6-3. Den Druckminderer auf die Gasflasche montieren und ihn mit einem passenden Schraubenschlüssel festschrauben.
- 6-4. Die Gasflasche auf den Fuß stellen.



## BEDIENUNG

### DEN TERRASSENHEIZER EINSCHALTEN

1. Das Ventil auf der Gasflasche öffnen.
2. Den Bedienungsknopf eindrücken und ihn auf ZÜNDFLAMME (PILOT) drehen (Vierteldehning nach links).
3. Den Bedienungsknopf 30 Sekunden lang eingedrückt halten. In dieser Zeit mehrmals auf die Zündtaste (IGNITER) drücken, bis die Zündflamme brennt. Den Bedienungsknopf 10 Sekunden nach dem Zünden wieder loslassen.

Bitte beachten:

- Wenn Sie eine neue Gasflasche angeschlossen haben, kann es länger als 1 Minute dauern, bis die die Luft im Gasrohr über die Öffnung der Zündflamme entweichen ist. Dies erfolgt bei Schritt 3.
  - Achten Sie beim Anzünden der Zündflamme darauf, den Bedienungsknopf dauernd eingedrückt zu halten, während Sie auf der Zündtaste drücken. Die Bedienungstaste erst loslassen, nachdem die Zündflamme 10 Sekunden brennt.
  - Die Zündflamme ist durch das Schiebeglas unten am Flammenschutz sichtbar (links oder rechts vom Regler).
  - Zündet die Zündflamme nicht oder geht sie wieder aus, wiederholen Sie Schritt 3.
4. Nachdem die Zündflamme brennt, den Bedienungsknopf auf den Minimumstand setzen und mindestens 5 Minuten so stehen lassen, bevor sie ihn auf die gewünschte Temperatur einstellen.
  5. Sollte die Flamme des Brenners versehentlich ausgehen (z.B. durch Wind), den Heizer ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, so dass das Gas sich verflüchtigen kann. Dann Schritte 2 bis 4 wiederholen.

### DEN TERRASSENHEIZER AUSSCHALTEN

1. Den Bedienungsknopf auf ZÜNDFLAMME (PILOT) drehen.
2. Den Bedienungsknopf eindrücken und auf AUS (OFF) drehen.
3. Das Ventil der Gasflasche zudrehen und die Gaszufuhr abkoppeln.

Variable control knob

Igniter



### ACHTUNG !

1. Das ganze System mit Schlauch, Regler, Zündflamme und Brenner muss vor dem Gebrauch auf Dichtigkeit kontrolliert werden.
2. Den Schlauch auf Scheuertellen, Schnitte und Verschleiß prüfen. Schwachstellen auf Undichtigkeit prüfen. Einen undichten Schlauch durch einen neuen ersetzen, der den örtlichen Normen entspricht.
3. Die Lüftungöffnung des Gasflaschenbehälters, das Bedienungsgerät, den Brenner und die Lüftungöffnungen sauber und frei von Verunreinigungen halten. Finden Sie Verunreinigungen, Spinnweben oder Insektenester vor, reinigen Sie die Öffnungen mit einem großen Pfeifenreiniger oder mit Pressluft.
4. Immer einen chemischen Feuerlöscher griffbereit haben.
5. Den Terrassenheizer immer erst 5 Minuten lang ausgeschaltet lassen, bevor Sie ihn wieder anzünden.

### ACHTUNG !

1. Der Terrassenheizer darf erst versetzt werden, nachdem er ausgeschaltet wurde und vollständig abgekühlt ist.

## DIE GASFLASCHE ERSETZEN

1. Das Ventil der Gasflasche zudrehen.
2. Den Druckminderer entsprechend den Anweisungen abkoppeln.
3. Die Gasflasche ersetzen.
4. Die Ventilkappe der Gasflasche entfernen.
5. Bevor Sie den Druckminderer wieder anschließen, kontrollieren Sie, ob sich darin ein Dichtungring befindet und ob dieser sich in gutem Zustand befindet.
6. Alle Anschlüsse mit Hilfe von Seifenwasser auf Dichtigkeit prüfen.

### WARNUNG !

1. Die Gasflasche immer in einem gut belüfteten Raum ohne offenes Feuer wechseln.
2. Darauf achten, dass alle Ventile des Geräts zu sind.
3. Die Gasflasche immer in einem gut belüfteten Raum wechseln, fern von Entzündungsquellen wie Kerzen, Zigaretten oder anderen Geräten mit offener Flamme.

## AUFBEWAHRUNG

- Das Ventil der Gasflasche nach der Benutzung oder im Störfall schließen.
- Wenn der Terrassenheizer längere Zeit nicht benutzt wird, den Druckminderer und den Schlauchanschluss entfernen.
- Die Gasflasche außer Haus in einem gut belüfteten Raum außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Schraubverbindung der abgekoppelten Gasflasche muss sorgfältig geschlossen sein. Die Gasflasche darf nicht in einer Garage oder einem anderen geschlossenen Raum aufbewahrt werden.
- Der Terrassenheizer darf nur innen aufbewahrt werden, wenn die Gasflasche abgekoppelt ist und sich nicht in unmittelbarer Nähe des Heizers befindet.
- Überprüfen, dass der Gaszufuhrknopf vollständig schließt und nicht beschädigt ist. Wenn Sie eine Beschädigung vermuten, den Zufuhrknopf von Ihrem Händler auswechseln lassen.
- Flaschen mit Flüssiggas niemals in einem Keller oder einem schlecht belüfteten Raum aufbewahren.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung reinigen. Den Heizer nicht mit entzündlichen oder ätzenden Mitteln reinigen.
- Verunreinigungen, Spinnweben oder Insektenester aus den Lüftungsöffnungen von Gasflaschenbehälter, Bedienungsteil und Brenner sowie den Luftöffnungen des Heizers mit einem großen Pfeifenreiniger oder mit Pressluft reinigen, damit das Gerät sauber und sicher bleibt. Niemals versuchen, die Öffnungen mit einem Zahnstocher oder einem anderen Gegenstand zu reinigen, der abbrechen kann und somit die Öffnung blockieren würde.
- Wenn eine Kohlestoffschicht entsteht, den Schaleneffektor und den Flammenschirm entfernen und mit einer milden Seifenlösung reinigen. Flammenschirm, Bedienungspaneel oder Schaleneffektor nicht bemalen.
- Die Brenneinheit mit der optionalen Schutzhaube abdecken, wenn Sie den Terrassenheizer nicht benutzen. Warten Sie zuerst, bis der Heizer vollständig abgekühlt ist.
- In einer Umgebung mit salziger Luft, wie z.B. am Meer, tritt Korrosion schneller als normal auf. Prüfen Sie den Terrassenheizer regelmäßig auf korrodierende Teile und diese sofort entsprechend wiederherstellen.

### ACHTUNG !

1. Beginnen Sie erst mit den Pflegearbeiten, nachdem der Heizer ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist.
2. Die Zündflamme, die Regler und die Teile unter dem Brenner nicht dem Wasser aussetzen. Sollte dies trotzdem der Fall (gewesen) sein, den Heizer nicht benutzen, sondern das Gerät zuerst von einem Fachmann überprüfen oder reparieren lassen.



## ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Sorgen Sie dafür, immer einen Pulverlöscher (ABC-Typ) griffbereit zu haben.
- Bereiche um Hitzequellen herum immer frei von Papier und Gegenständen halten.
- Farben, Lösungsmittel und brennbare Flüssigkeiten von Hitze- und Entzündungsquellen fernhalten.
- Arbeiten Sie einen Notfallplan aus für den Fall, dass ein Feuer ausbricht. Stellen Sie sicher, dass jeder den Plan versteht und im Notfall ausführen kann.
- Sollte Ihre Kleidung Feuer fassen, nicht rennen. Legen Sie sich sofort auf den Boden und rollen Sie hin und her, um die Flammen zu ersticken.

## ERSTE HILFE BEI VERBRENNUNGEN

### Augen

Suchen Sie SOFORT medizinische Hilfe. Niemals Salbe oder Flüssigkeiten ins Auge tun.

### Sonstige

- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Verbrennung nicht innerhalb von 24 Stunden abheilt oder wenn sie größer als Ihre Handfläche ist.
- Bei ernsthafte Verbrennungen sofort einen Arzt oder Krankenwagen rufen.
- Lassen Sie möglichst 10 bis 15 Minuten lang kaltes Wasser (kein Eis oder Eiswasser) über die Verbrennung strömen, wenn die Haut intakt ist. Schneiden Sie eventuelle Kleidung um die Verbrennung herum vorsichtig weg, ohne die Kleidung über die Wunde zu ziehen. Kleidung, die auf der Wunde klebt, nicht entfernen. Keine Salbe, Creme oder Fett auf die Verbrennung anbringen.
- Bei Verbrennungen an Händen oder Handgelenken und wenn dies möglich ist ohne weitere Verletzungen zuzuführen, versuchen Sie eventuellen Schmuck (Ringe, Armbanduhr usw.) zu entfernen. Legen Sie die Schmuckstücke in die Tasche des Verletzten. Wenn Sie den Schmuck sofort entfernen können, wird verhindert, dass sie später abgeschnitten oder abgesägt werden müssen. Bei Verbrennungen tritt nämlich immer eine Schwellung auf.
- Eventuelle Brandblasen nie durchstechen, sondern mit einem Stück steriler Gaze abdecken.
- Wenn Brandblasen von selbst aufplatzen, eine leichte Antibiotikasalbe anbringen und mit einem Stück steriler Gaze abdecken.

## CHECKLIST BEI PROBLEMEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Zündflamme zündet nicht	Hahn der Gasflasche ist ZU	Den Hahn der Gasflasche ÖFFNEN
	Gasflasche ist leer Luftöffnung ist blockiert Luft befindet sich im Zufuhrsystem	Die Gasflasche füllen Die Öffnung reinigen Die Luft aus dem System laufen lassen, dazu den Bedienungsknopf eingedrückt halten, bis Sie Gas riechen
Zündflamme geht dauernd aus	Anschlüsse sind locker Dreck um die Zündflamme	Alle Anschlüsse überprüfen Dreck entfernen
	Gasdruck ist zu niedrig	Nach dem Anzünden der Zündflamme den Bedienungsknopf 20 Sekunden lang oder mehr eingedrückt halten.
Brenner zündet nicht	Anschlüsse sind locker	Alle Anschlüsse überprüfen
	Thermokoppel funktioniert nicht	Brenner ersetzen
	Gasleck	Anschlüsse überprüfen
	Gasdruck ist zu niedrig	Gasflasche fast leer: Nachfüllen.
	Gasdruck ist zu niedrig	Gasflasche fast leer: Nachfüllen.
Flamme bleibt klein	Öffnung blockiert	Dreck entfernen, Öffnung reinigen
	Bedienungsknopf steht auf AUS	Bedienungsknopf auf AN stellen
	Thermokoppel funktioniert nicht	Brenner ersetzen
	Zündflammensteil sitzt schief	Das Teil gerade einsetzen
	Heizer steht an einer falschen Stelle	Den Heizer an eine gute Stelle hinstellen.
Flamme geht sofort wieder aus	Zufuhrschlauch geknickt oder verdreht	Den Schlauch gerade legen und auf Gasleck überprüfen
	Brenner ist verdrückt	Brenner reinigen
Ungleichmäßige Wärmestrahlung	Gasdruck ist zu niedrig	Zunächst die Zündflamme 10 Minuten brennen lassen, bevor Sie die Flamme regulieren
	Der Heizer steht nicht auf einem flachen Untergrund	Die Gasflasche ersetzen
Schwarzer Rauch	Brenner ist verdrückt	Den Heizer auf einen flachen Untergrund hinstellen
	Brenner ist blockiert	Brenner reinigen
Schwarzer Belag	Dreck oder Kohlestoffschicht auf dem Schaleneffektor oder dem Flammenschirm	Den Heizer ausschalten und abkühlen lassen. Die Blockierung entfernen und den Brenner innen und außen reinigen.
		Schaleneffektor und Flammenschirm reinigen



# **CHAUFFAGE DE TERRASSE**



**NOTICE DEMONTAGE ET D'UTILISATION**



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CI-DESSOUS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

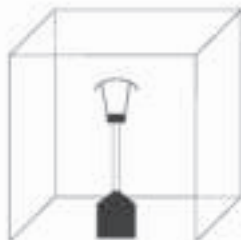
- + Ce chauffage de terrasse est conçu exclusivement pour utilisation à l'extérieur.
- + Cet appareil de chauffage extérieur ne peut pas être installé sur des bateaux ou véhicules de loisir.
- + N'utilisez pas le chauffage de terrasse pour chauffer des bâtiments.
- + N'utilisez pas le chauffage de terrasse dans une cave ou un sous-sol.
- + L'installation doit être conforme aux prescriptions locales en vigueur.
- + L'installation et les réparations doivent être effectuées par un installateur qualifié.
- + Tout montage, réglage ou modification inappropriés sont susceptibles de causer des blessures et des dommages.
- + N'essayez pas d'apporter des modifications à l'appareil.
- + Ne remplacez jamais le détendeur par un modèle autre que celui conseillé par le fabricant (28-30/37 mbar).
- + Ôtez l'emballage de protection avant d'utiliser l'appareil.
- + Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence et d'autres liquides ou gaz inflammables dans l'unité de chauffage.
- + Utilisez du Téflon pour raccorder le détendeur, afin de prévenir toute fuite.
- + Avant utilisation et au moins une fois par an, faites contrôler par un installateur qualifié l'ensemble du système, le flexible, le détendeur, la veilleuse et le brûleur.
- + Le contrôle des fuites doit être effectué au moyen d'une solution savonneuse.
- + N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher une fuite.
- + N'utilisez l'appareil que lorsque tous les raccordements ont été contrôlés (recherche de fuites).
- + Fermez immédiatement le robinet de gaz lorsque vous sentez une odeur de gaz.
- + Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.
- + Déplacez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et refroidi.
- + Veillez à ce que les orifices de ventilation soient toujours propres et dégagés.
- + Ne jamais mettre en peinture le protège-flamme, le panneau de commande ou le couvercle du réflecteur.
- + Veillez à ce que le panneau de commande, le brûleur et les orifices de ventilation de l'appareil restent propres.
- + Nettoyez l'appareil aussi souvent que nécessaire.
- + Fermez le bouteille de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- + Contrôlez l'appareil dans les cas suivants:
  - le chauffage n'atteint pas la température requise;
  - le brûleur produit un bruit soudain alors qu'il est en service (lorsqu'on l'éteint, il est normal d'entendre un léger bruit);
  - vous percevez une odeur de gaz et les flammes du brûleur présentent une longue pointe jaune.
- + Ne pas inhaler les fumées qui se dégagent de l'appareil lors de sa première utilisation.
- + L'huile utilisée lors de la fabrication brûle, ce qui forme de la fumée et dégage une certaine odeur. Ce phénomène disparaît au bout d'environ 30 minutes.
- + Ne déposez pas le flexible sur une allée où l'on pourrait trébucher ou à un endroit où il risquerait d'être endommagé.
- + Veillez à ce que le flexible soit exempt de plis.
- + Vérifiez l'état du flexible une fois par mois et chaque fois que vous remplacez la bouteille.
- + Un flexible endommagé doit être remplacé immédiatement.
- + Remplacez le flexible toutes les 4 années. Longueur flexible: max. 1,5 mètres.
- + Les caches, capots et éléments de protection enlevés pour l'entretien de l'appareil doivent être remis en place avant toute nouvelle utilisation.
- + Les adultes et les enfants doivent veiller à ne pas approcher les surfaces brûlantes: ils risqueraient de se brûler et leurs vêtements pourraient prendre feu.
- + Veillez à ce que les enfants n'approchent pas de l'appareil.
- + Ne placez aucun vêtement ou autre matériau inflammable sur ou à proximité de l'appareil.

### ATTENTION

L'utilisateur accepte tous les risques relatifs au montage et à l'utilisation du chauffage de terrasse. Le non-respect des consignes et instructions du présent manuel peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels. Contactez votre revendeur, si vous ne comprenez pas le manuel. Le fournisseur n'est pas responsable de la négligence de l'utilisateur.

## EMPLACEMENT CORRECT

- L'appareil est uniquement destiné à un usage extérieur.  
Ne l'utilisez pas à l'intérieur ou dans un espace clos.  
L'utilisation de cet appareil dans un espace clos est interdite en raison des dangers que cela comporte.
- En cas d'utilisation sous une toiture ou entre des murs, il faut prévoir une ventilation suffisante: un des longs côtés de l'espace doit être ouvert, soit au moins 25% de la superficie totale des côtés (voir illustration). Veillez toujours à une ventilation suffisante.
- Placez toujours l'appareil à une distance suffisante de matériaux inflammables, soit à 45 cm au minimum de la partie supérieure et à 60 cm au minimum des parties latérales (voir illustration).
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux explosifs, par exemple dans un endroit où sont stockés de l'essence et autres liquides ou gaz inflammables.
- Fixez solidement la base dans le sol au moyen de boulons, pour protéger l'appareil contre les vents violents.



## PRESCRIPTIONS RELATIVES AU GAZ

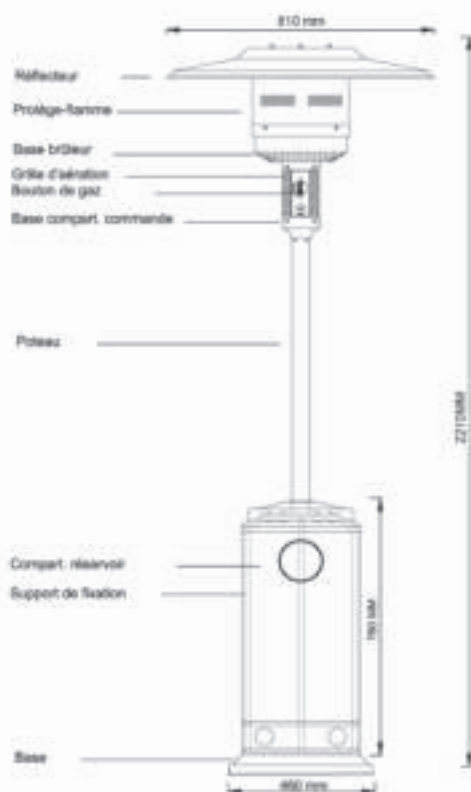
- Utilisez uniquement du propane ou du butane.
- Le chauffage de terrasse a été conçu pour être utilisé avec une bouteille de gaz de 13 kg.  
Dimensions maximales de la bouteille: ø 32 cm, hauteur 69 cm.
- La pression d'entrée maximale du détendeur de propane est de 8,6948 bar.
- Une pression d'alimentation minimale de 28 mbar est nécessaire pour assurer l'alimentation de propane. Le détendeur et le flexible doivent être raccordés conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- L'installation doit satisfaire aux prescriptions locales en vigueur ou, si celles-ci font défaut, à la norme de stockage et de traitement des gaz de pétrole liquéfiés.
- Toute bouteille de propane rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être contrôlée par votre fournisseur. N'utilisez jamais une bouteille dont le raccord est endommagé.
- L'espace où est placée la bouteille doit être aménagé de telle sorte que les vapeurs puissent s'échapper librement.
- Ne raccordez jamais un réservoir de propane non stabilisé à l'appareil.
- Débranchez le flexible si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

## CONTRÔLE DES FUITES

Les raccordements de gaz ont été soumis à un contrôle d'étanchéité en usine, avant expédition. Lors de l'installation, il convient d'effectuer un contrôle d'étanchéité complet en raison d'éventuelles erreurs de manutention ou d'une forte pression au cours du transport.

1. Vérifiez l'appareil lorsque la bouteille est pleine.
2. Veillez à ce que le bouton de gaz se trouve en position ARRÊT (OFF).
3. Préparez une solution savonneuse: 1 quantité de savon liquide pour 1 quantité d'eau.  
Vous pouvez appliquer cette solution au moyen d'un vaporisateur, d'une brosse ou d'un chiffon.  
En cas de fuite, des bulles de savon se forment.
4. Tournez le bouton de gaz en position MARCHÉ (ON).
5. Si vous constatez une fuite, tournez le bouton en position ARRÊT (OFF).  
Resserrez les raccords présentant des fuites, ouvrez à nouveau l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau. Si vous constatez toujours la présence de bulles de savon, contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz.
6. N'effectuez jamais un contrôle d'étanchéité lorsque vous fumez.

## PIÈCES ET SPÉCIFICATIONS



### A. Construction et propriétés

- Chauffage de terrasse mobile, avec compartiment pour bouteille de gaz
- Protège-flamme en acier inoxydable
- Rayonnement thermique par réflecteur
- Bouton de commande avec allumage électrique
- Commutateur qui éteint automatiquement l'appareil lorsque celui-ci se renverse accidentellement

## B. Spécifications

- L'appareil est uniquement destiné à un usage extérieur.
- Fonctionne uniquement au propane ou butane.
- Puissance max.: 14.000 W
- Puissance min.: 5.000 W
- Consommation: 450 g/heure – 1000g/heure
- Poids: Métal avec revêtement par pulvérisation: 17,5 kg  
Acier inoxydable: 17 kg.
- Hauteur: 2210 mm, base comprise
- Certification CE

## C. Tableau des bouches et orifices

Manifold de pression de gaz	Bouche injecteur brûleur	Bouche injecteur veilleuse
28-30 mbar	1,8 mm	0,22 mm
50 mbar	1,8 mm	0,22 mm

## PIÈCES DE MONTAGE

### Outils requis:

- Côté plate 10 & 13 mm
- Pince multiprise (2) 20 cm de long
- Pince universelle 23 cm de long
- Tournevis moyen
- Ruban Téflon pour raccords
- Pulvérisateur avec eau savonneuse pour contrôle des fuites

### Pièces fournies:

- Base avec compartiment pour bouteille
- Poteau avec trois supports de fixation
- Buse en acier galvanisé de 10 mm x 95 cm (L)
- Flexible pour gaz conforme aux normes locales (Mélangeur compris)
- Réflecteur de 613 mm avec 6 rondelles Ø 8 mm et 3 écrous à crans M6
- 3 goujons de 90 mm pour soutenir le réflecteur
- 4 boulons M6 de 10 mm pour montage du poteau et du brûleur
- 6 boulons et écrous M6 de 35 mm pour poteau et supports de fixation
- 3 boulons M6 de 16 mm pour supports de fixation et base
- 3 plaques de fixation au sol
- 6 boulons et écrous M6 de 10 mm pour fixation de la plaque au sol

## MONTAGE

### ÉTAPE 1

- 1-1. Montez les 3 supports de fixation sur la base, comme illustré.
- 1-2. Fixez ces supports au moyen de 3 boulons M8 de 16 mm.



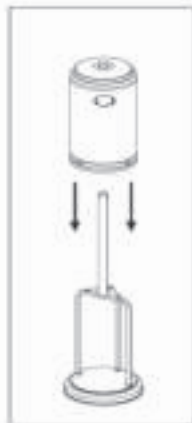
### ÉTAPE 2

- 2-1. Placez le poteau sur les 3 supports de fixation.
- 2-2. Fixez le poteau sur les supports de fixation au moyen de 6 boulons et écrous M8 de 25 mm. Serrez correctement les boulons et les écrous.



### ÉTAPE 3

Placez le compartiment de la bouteille de gaz sur les supports.





#### ÉTAPE 4

- 4-1. Placez 3 goujons de 50 mm (pour soutenir le réflecteur) sur le chapeau du protège-flamme.
- 4-2. Raccordez le tuyau de gaz. Serrez à fond le raccord avec une clé plate.
- 4-3. Raccordez le flexible de gaz au tuyau de gaz et fixez-le avec un collier de serrage en métal.
- 4-4. Fixez l'ensemble brûleur sur le poteau au moyen de 4 boulons M6 de 10 mm.
- 4-5. Vérifiez si le poteau et le brûleur sont bien montés conformément aux instructions et si tous les boulons et écrous sont correctement serrés.



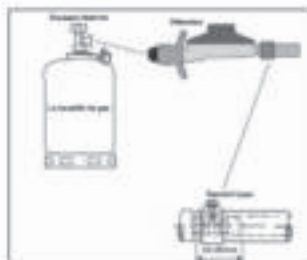
#### ÉTAPE 5

- 5-1. Posez une rondelle de Ø8 mm sur les goujons soutenant le réflecteur.
- 5-2. Fixez le réflecteur au moyen de 3 rondelles et de 3 boulons M8.



#### ÉTAPE 6

- 6-1. Glissez le compartiment pour bouteille de gaz vers le haut et laissez-le reposer sur les 3 supports.
- 6-2. Raccordez l'autre extrémité du flexible de gaz au détendeur et fixez-le avec un collier de serrage en métal. (Si le flexible est muni d'un raccord à visser, garnissez le filetage de ruban Teflon (2 tours ou plus) avant de raccorder le flexible.)
- 6-3. Vissez le détendeur sur la bouteille de gaz et serrez avec la pince multiprise.
- 6-4. Placez la bouteille de gaz sur la base.



# UTILISATION

## ALLUMAGE

1. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
2. Enfoncez le bouton de commande et tournez-le en position VEILLEUSE (PILOT) (quart de tour vers le gauche).
3. Maintenez le bouton de commande enfoncé pendant 30 secondes. En même temps, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage (IGNITER) jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Relâchez le bouton de commande 10 secondes après l'allumage.
- **N.B.** Si vous venez de raccorder une nouvelle bouteille de gaz, l'évacuation de l'air présent dans le tuyau de gaz (via les orifices de la veilleuse) peut durer plus d'une minute. Cela se passera durant le point 3 ci-dessus.
- Lorsque vous allumez la veilleuse, maintenez le bouton de commande enfoncé en continu pendant que vous appuyez sur le bouton d'allumage. Une fois la veilleuse allumée, attendez 10 secondes avant de relâcher le bouton de commande.
- La flamme de la veilleuse est visible à travers de la vitre du regard sur la partie inférieure du protège-flamme (à gauche ou à droite de la commande).
- Si la veilleuse ne s'allume pas ou si elle s'éteint, répétez le point 3.
4. Lorsque la veilleuse est allumée, tournez le bouton de commande sur position minimum durant au moins 5 minutes, avant de sélectionner la température souhaitée.
5. Si la flamme s'éteint (en raison d'un coup de vent, par exemple), éteignez l'appareil pendant au moins 5 minutes avant de le rallumer, afin que le gaz puisse s'échapper. Répétez ensuite les points 2 à 4.

## ATTENTION

1. L'ensemble du système et en particulier, le flexible, la commande, la veilleuse et le brûleur, doivent être soumis à un contrôle de fuites avant toute utilisation.
2. Contrôlez si le flexible n'est pas endommagé et ne présente pas de coupures ou de traces d'usure. Vérifiez l'absence de fuite. Si le tuyau fuit, remplacez-le par un nouveau flexible satisfaisant aux normes locales en vigueur.
3. Vérifiez à ce que les orifices du compartiment de la bouteille de gaz, panneau de commande, brûleur et orifices de ventilation restent propres et dégagés. Si vous constatez la présence de saletés, de nids d'insectes et d'araignées, nettoyez les orifices au moyen d'un nettoyeur pour canalisations efficace ou à l'air comprimé.
4. Veillez à toujours avoir un extincteur chimique à portée de main.
5. L'appareil doit toujours rester éteint pendant au moins 5 minutes avant d'être rallumé.

## ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Tournez le bouton de commande en position VEILLEUSE (PILOT).
2. Enfoncez le bouton de commande et tournez-le en position ARRÊT (OFF).
3. Fermez le robinet de la bouteille de gaz.
4. Débranchez la bouteille si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

Bouton de commande



Allumage

## ATTENTION

Avant de déplacer l'appareil ou le recouvrir de sa housse, éteignez et attendez qu'il soit complètement refroidi.

## REPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

1. Fermez le robinet de la bouteille.
2. Démontez le détendeur de la bouteille selon les instructions.
3. Remplacez la bouteille dans un endroit bien ventilé, exempt de flamme.
4. Retirez l'éventuel bouchon ou capuchon sur la bouteille.
5. Avant de visser le détendeur, vérifiez la présence et le bon état du joint.
6. Vérifiez l'absence de fuite avec de l'eau savonneuse.

### ATTENTION

1. Remplacez la bouteille dans un endroit bien ventilé, exempt de flamme.
2. Vérifiez que tous les robinets de l'appareil sont fermés.
3. Lors du changement de la bouteille de gaz, toutes sources possédant une flamme comme une bougie, une cigarette, etc, doivent être éloignées de l'entourage de cet article.

## RANGEMENT

- Après utilisation ou en cas de panne, fermez le robinet de la bouteille de gaz.
- Démontez le détendeur et débranchez le flexible si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Rangez la bouteille de gaz à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, hors de portée des enfants.
- Le filetage d'une bouteille débranchée doit être protégé.  
Ne jamais ranger une bouteille de gaz dans un garage ou un espace clos.
- Le chauffage de terrasse peut être rangé à l'intérieur si la bouteille de gaz est débranchée et rangée ailleurs.
- Vérifiez si le robinet de la bouteille de gaz est bien fermé et s'il n'est pas endommagé. Si vous soupçonnez qu'il peut être endommagé, faites-le remplacer par votre distributeur de gaz.
- Ne rangez jamais une bouteille de gaz dans une cave ou dans un endroit mal ventilé.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les surfaces peintes (par poudrage) au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse. Ne nettoyez pas le chauffage de terrasse au moyen de produits inflammables ou corrosifs.
- Enlevez les saletés, nids d'insectes et d'araignées, devant les orifices du compartiment de la bouteille de gaz, le panneau de commande, le brûleur et autres orifices au moyen d'un nettoyant pour canalisations efficace ou à l'air comprimé afin de garantir la propreté et la sécurité de l'appareil. N'essayez pas de dégager les orifices au moyen d'un cure-dent ou de tout autre objet susceptible de se casser et de boucher ces orifices.
- Si un dépôt noir se forme sur le réflecteur et le protège-flamme, nettoyez ces pièces avec une eau savonneuse.
- Ne mettez pas en peinture le protège-flamme, le panneau de commande ou le réflecteur.
- Lors que vous n'utilisez pas l'appareil, recouvrez-le avec la housse de protection fournie. Attendez que l'appareil soit totalement refroidi avant de le recouvrir.
- En présence d'air salin, en bord de mer par exemple, les risques de corrosion sont plus élevés. Vérifiez régulièrement si l'appareil présente des taches de corrosion. Si tel est le cas, traitez-les sans attendre.

### ATTENTION

1. Procédez à l'entretien de l'appareil uniquement lorsque celui-ci est éteint et complètement refroidi.
2. N'exposez pas la veilleuse, les commandes et autres pièces du brûleur à l'eau. Si ces pièces ont été mouillées, n'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir fait contrôler ou réparer par un installateur agréé.

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Ayez un extincteur à poudre (type ABC) dans la maison.
- Évitez d'entreposer du papier et autres objets à proximité des sources de chaleur.
- Conservez les peintures, solvants et autres liquides inflammables à bonne distance des sources de chaleur et d'ignition.
- Établissez un plan d'évacuation en cas d'incendie. Veillez à ce que chacun comprenne ce plan et soit en mesure de le mettre en pratique.
- Si vous vêtements prennent feu, ne courez pas. Couchez-vous sur le sol et roulez-vous par terre pour étouffer les flammes.

## PREMIERS SOINS EN CAS DE BRÛLURE

### Yeux

Faites immédiatement appel à un médecin. Ne mettez pas de liquide ou de pommade dans l'œil.

### Autres

- Si la brûlure n'est pas guérie dans les 24 heures ou si elle est plus grande que la paume d'une main, consultez un médecin.
- En cas de brûlure grave, avertissez sans attendre un médecin ou appelez une ambulance.
- Si la peau est intacte, faites couler de l'eau froide (pas de l'eau glacée ni de la glace) sur la blessure pendant 10 à 15 minutes. Découpez prudemment les vêtements autour de la blessure, sans mettre les vêtements en contact avec la blessure. Si le vêtement colle à la blessure, n'essayez pas de le retirer. Ne mettez pas de crème ou de pommade sur la partie brûlée.
- En cas de brûlure aux mains ou poignets, retirez les éventuels bijoux (bagues, montre-bracelet, etc.), pour autant que la chose soit possible sans produire d'autres blessures. Mettez les bijoux dans la poche de la personne blessée. Comme les blessures par brûlure ont tendance à gonfler, le fait d'ôter immédiatement les bijoux permet d'éviter de devoir les scier ou couper par la suite.
- Ne jamais percer les cloques mais les recouvrir de gaze stérile.
- Enduire les cloques couvertes d'une pommade antibiotique et les recouvrir d'une gaze stérile.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La veilleuse ne s'allume pas	Le robinet de la bouteille est fermé La bouteille est vide L'arrivée d'air est colmatée Il y a de l'air dans le système d'alimentation	Ouvrez le robinet Remplacez la bouteille Dégagez l'arrivée d'air Laissez s'échapper l'air présent dans le système en appuyant sur le bouton de commande jusqu'à ce que vous sentiez une odeur de gaz
La veilleuse s'éteint sans cesse	Les raccords sont débranchés Impuretés autour de la veilleuse Pression de gaz trop basse	Vérifiez tous les branchements Éliminez les impuretés Après avoir allumé la veilleuse, maintenez enfoncé le bouton de commande pendant 20 secondes ou plus
Le brûleur ne s'allume pas	Les raccords sont débranchés Le thermocouple ne fonctionne pas Fuite de gaz Pression de gaz trop basse Orifice colmaté	Vérifiez tous les branchements Remplacez le brûleur Vérifiez les branchements Bouteille presque vide: la remplacer. Bouteille presque vide: la remplacer. Éliminez les impuretés, nettoyez
	Le bouton de commande est sur ARRÊT (OFF) Le thermocouple ne fonctionne pas L'élément de la veilleuse est de travers L'appareil est placé à un endroit inadéquat	Tournez le bouton de commande sur MARCHÉ (ON) Remplacez le brûleur Redressez l'élément Placez l'appareil à un endroit adéquat
La flamme reste petite	Flexiblé de gaz plié ou tordu	Redressez le flexiblé et vérifiez l'absence de fuite
La flamme s'éteint immédiatement	Brûleur encrassé Pression de gaz trop basse	Nettoyez le brûleur Laissez la flamme brûler durant 10 minutes avant de la régler
Rayonnement de chaleur inégal	Pression de gaz trop basse L'appareil n'est pas sur une surface plane	Remplacez la bouteille Placez l'appareil sur une surface plane
Fumée noire	Brûleur encrassé Le brûleur est encrassé	Nettoyez le brûleur Éloignez l'appareil et laissez-le refroidir. Éliminez les crasses, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du brûleur
Dépôt noir	Impuretés et couche de suie sur le réflecteur et le protège-flamme	Nettoyez le réflecteur et le protège-flamme



**BORETTI B.V.**

Abberdaan 114

1046 AA Amsterdam

T+ 31(0)20-4363439

F+ 31(0)20-4361326

S 020-4363525 (service)

E [info@boretti.com](mailto:info@boretti.com)

The Netherlands